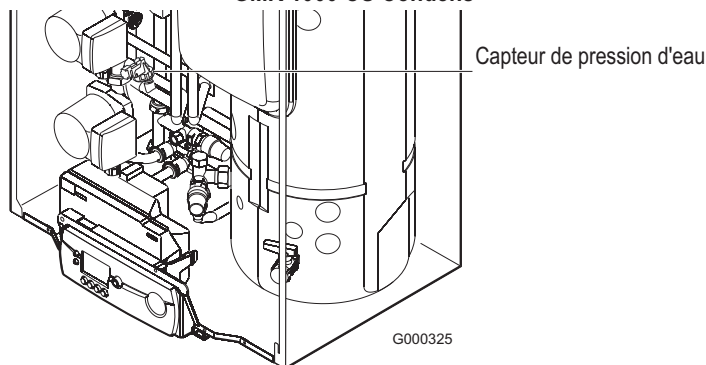
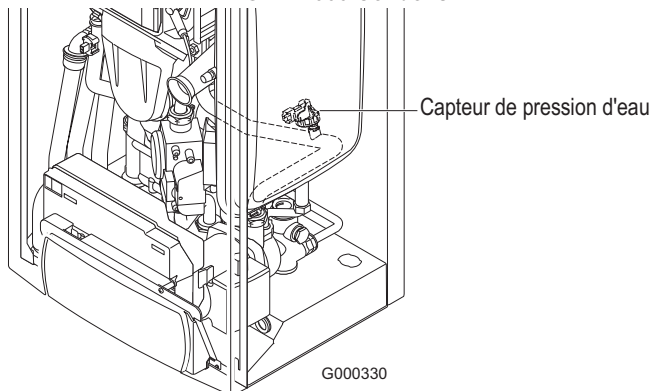
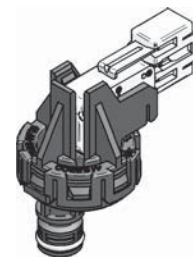


FR

1. Ajout d'un capteur de pression d'eau

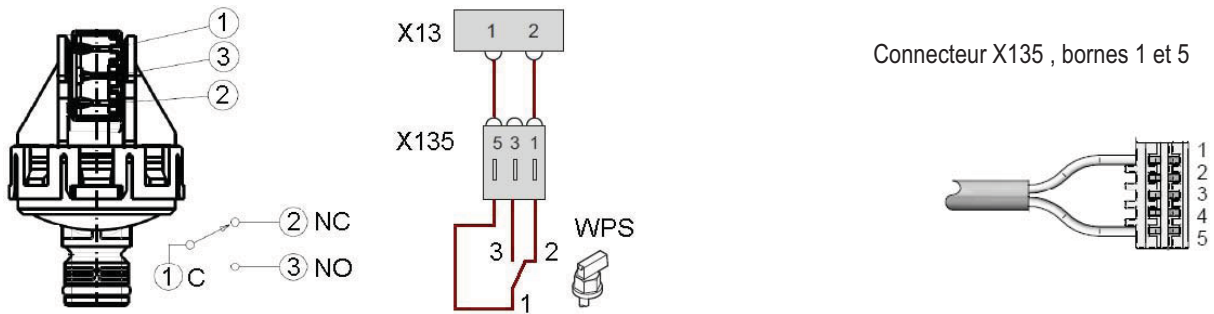
Le capteur de pression d'eau (ou pressostat eau) coupe la chaudière si la pression dans le circuit hydraulique est inférieure à 0.6 bar. Le code d'erreur E09 apparaît à l'afficheur.

Le redémarrage de la chaudière pourra se faire après avoir rétabli une pression suffisante dans la chaudière et après avoir acquitté le défaut par appui pendant 2 secondes sur la touche ←↻.

GMR 1000 CS Condens**GMR 1000 Condens****Capteur de pression d'eau**

Raccordement électrique

Le capteur de pression est raccordé aux bornes 1 et 2 du connecteur X13 de la chaudière, par l'intermédiaire du connecteur X135.



Connecteur X13 , bornes 1 et 2 :

- Si pression > 0.6 bar : Contact ouvert.
- Si pression < 0.6 bar : Contact fermé. Le code E09 s'affiche. La chaudière pourra redémarrer si la pression dans l'installation est suffisante et après réarmement de la chaudière.

2. Nouveau joint de brûleur - Nouveau transformateur d'allumage

Le nouveau joint associé au nouveau transformateur d'allumage réduit le risque d'erreurs E04, E05 et E06 :

- Le nouveau joint de brûleur en graphite (noir) améliore la conduction du courant d'ionisation. En cas de démontage du brûleur toujours remplacer le joint.

! ATTENTION : Respecter le sens de montage du joint.

- Le nouveau transfo d'allumage (étiquette avec écriture verte - comportant la référence 125214AA) assure une meilleure qualité de l'allumage.

3. Application en usine :

• Joint :

Depuis numéro de série* : 1123502735720

* sauf GMR 1000 CS Condens : Application en usine, depuis :
Semaine 39/2011

Référence en pièces de rechange : S103172.

• Transformateur d'allumage :

Depuis numéro de série : 103561393090

(Application en usine, depuis 01- 2011)

Comporte une étiquette avec écriture verte et la référence 125214AA.

Référence en pièces de rechange : S100983 (Versions CS) ou S62750
(toutes versions sauf CS).

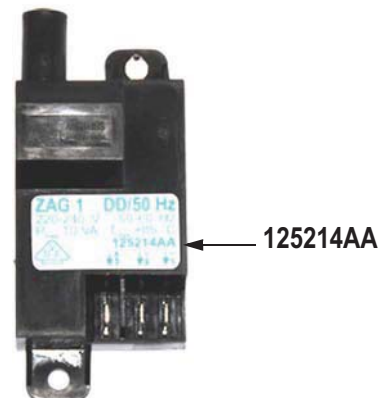
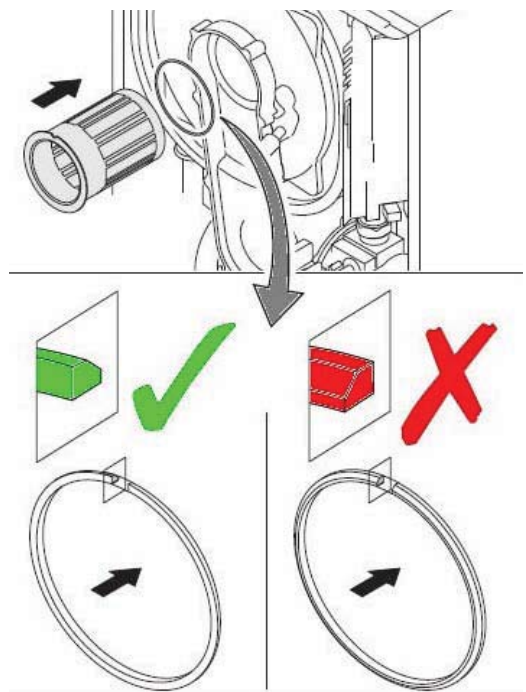
• Capteur de pression d'eau :

- Versions CS :

A partir du numéro de série 112510292941

- toutes versions sauf CS :

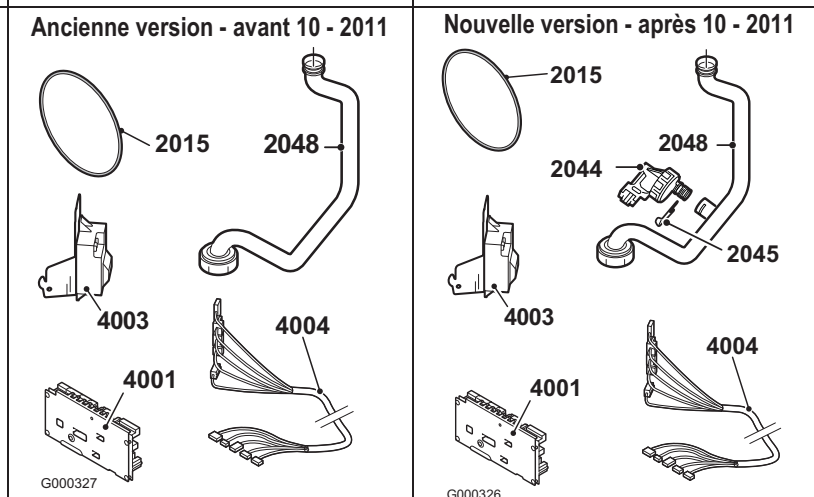
Date d'application prévisionnelle : 31 janvier 2012.



4. Pièces de rechange

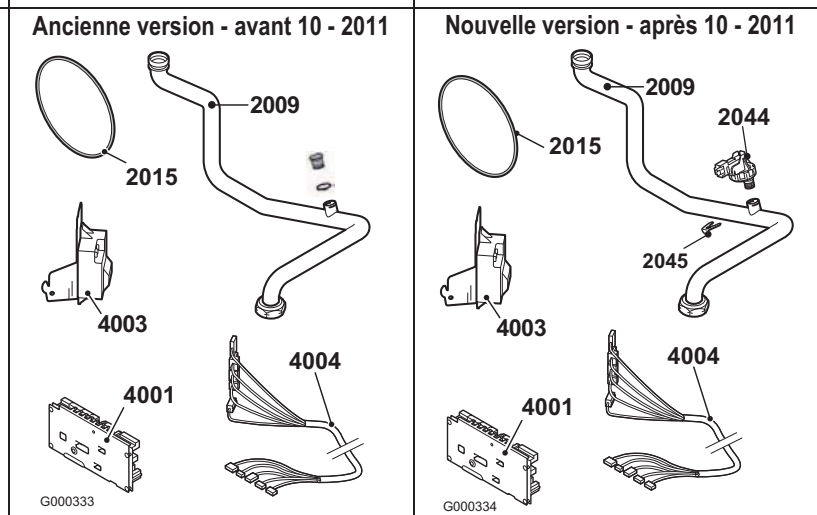
■ GMR 1000 CS Condens

Repère	Désignation	Référence	avant 10 - 2011	après 10 - 2011
2015	Joint brûleur (graphite)	S103172	X	X
2044	Capteur de pression d'eau + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
2048	Tube retour échangeur (avec masselotte)	S100778	X	
		S101451		X
4001	Carte de sécurité BIC 327	S103126	X	X
4003	Transformateur d'allumage	S100983	X	X
4004	Faisceau	S100789	X	X




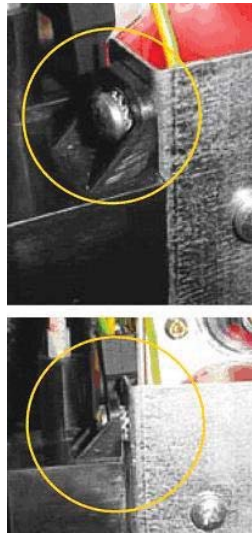


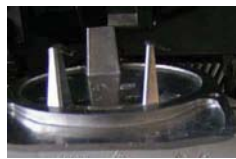

■ GMR 1000 Condens

Repère	Désignation	Référence	avant 10 - 2011	après 10 - 2011
2009	Tube hydraulique 24/28 - 30/35 (avec masselotte)	S101381	X	X
2009	Tube hydraulique 34/39 (avec masselotte)	S101382	X	X
2015	Joint brûleur (graphite)	S103172	X	X
2044	Capteur de pression d'eau + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
4001	Carte de sécurité	S103127	X	X
4003	Transformateur d'allumage	S62750	X	X
4004	Faisceau	S100219	X	X



5. Liste des points de contrôle (Check-list) - Codes erreur E04, E05 et E06.

Se référer également aux notices de la chaudière pour les valeurs de réglages et procédures à suivre.

N°	Vérifier	Contrôles	Illustration
1	Raccordements électriques Mise à la terre	- Alimentation électrique : 230 VAC - 50 Hz (Plage : 200 - 250 VAC) - Vérifier le raccordement de la chaudière à un disjoncteur 3 A et vérifier la mise à la terre.	
2	Raccordement gaz	- Vérifier que la conduite de gaz est suffisamment purgée - La pression d'alimentation gaz minimale est de 17 mbar pour le gaz naturel G20 - Vérifier le raccordement correct des tuyauteries gaz - Vérifier que les tuyauteries gaz ne sont pas obstruées - Vérifier l'ouverture de la vanne gaz - Vérifier que la vanne gaz est alimentée (230 VAC) pendant la phase d'allumage et qu'elle ouvre.	
3	Paramètres	- Vérifier les réglages des paramètres de la chaudière.	
4	CO ₂	- Vérifier le bon réglage du CO ₂ à débit min et à débit max.	
5	Evacuation des fumées	- Vérifier que les conduits d'arrivée d'air et d'évacuation des fumées ne sont pas obstrués. - Vérifier le siphon d'évacuation des condensats, il doit être rempli d'eau propre jusqu'au repère. - Vérifier qu'il n'y a pas de recirculation des gaz brûlés dans la chaudière ou à l'extérieur de celle-ci.	
6	Flamme	- Vérifier que le coeur de la flamme est visible et que la flamme est stable	
7	Courant d'ionisation	- Vérifier que le courant d'ionisation correspond aux valeurs requises et qu'il est stable.	
8	Transformateur d'allumage	- Mise à la terre de mauvaise qualité. Uniquement en cas d'erreur E06 pour les chaudières dont le n° de série est compris entre 0614401319180 et 0702902464020 : <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;"> <p>Faible surface de contact →</p> <p>(contact rondelle / vis)</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Surface de contact améliorée →</p> <p>(contact rondelle / tôle)</p> </div> </div>	
9	Brûleur	- Nettoyer le brûleur - En cas de démontage du brûleur toujours remplacer le joint. Utiliser le nouveau joint graphite (noir) Anciennes versions : - Joint blanc (A partir du numéro de série 0619101XXXXXX) - Joint rouge	 
10	Brûleur, si courant d'ionisation <3 µA	- Si le courant d'ionisation est inférieur à 3 µA, vérifier les 3 plots situés sur le couvercle brûleur. - Oter le dépôt (oxydation) éventuel avec précaution des trois plots avec du papier de verre peu abrasif.	
11	Isolation tôle avant échangeur	- Vérifier l'isolation, la remplacer si nécessaire.	

6. Evolution de la version du logiciel Recom : 4.4.2

La nouvelle version **Recom** du logiciel 4.4.2 permet de contrôler l'état du contact du capteur de pression. La dernière version du logiciel **Recom** (actuellement 4.4.2) est téléchargeable à l'adresse suivante :

<http://nl.remeha.com/index.php?id=203>




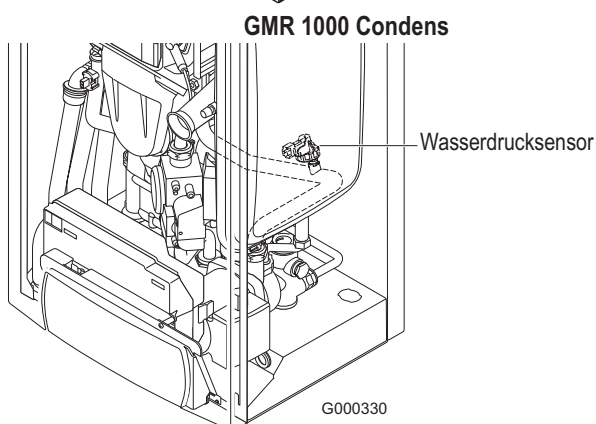
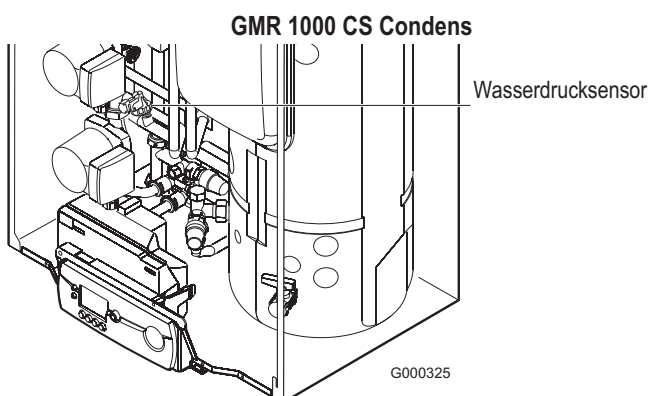
Recom : Voir les informations techniques **ITOE0111** et **ITOE0120** pour plus de détails.

DE

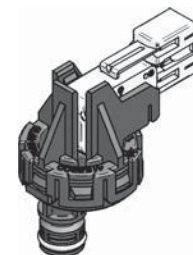
1. Zusatz eines Wasserdrucksensors

Der Wasserdrucksensor (oder Wasserdruckwächter) schaltet den Heizkessel ab wenn der Druck im Heizkreis 0.6 bar unterschreitet. Der Fehlercode E09 erscheint im Display.

Die Wiederinbetriebnahme des Heizkessels kann nur erfolgen, wenn der Druck im Heizkessel wieder ausreichend ist, und nachdem die Störung durch drücken auf Taste  während 2 Sekunden, quittiert wurde.

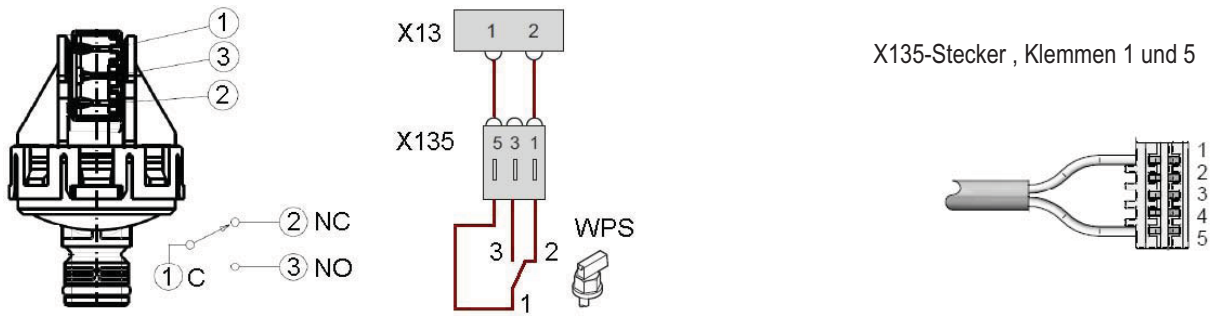


Wasserdrucksensor



Elektrischer Anschluss

Der Wasserdrucksensor ist mittels Zwischenstecker X135 an den Klemmen 1 und 2 des X13 Heizkessel-Steckers angeschlossen.



X13-Stecker , Klemmen 1 und 2:

- Bei Druck > 0.6 bar: Kontakt geöffnet.
- Bei Druck < 0.6 bar: Kontakt geschlossen. Der Code E09 wird angezeigt. Der Heizkessel kann wieder starten wenn der Druck in der Anlage ausreichend ist und der Heizkessel entstört wurde.

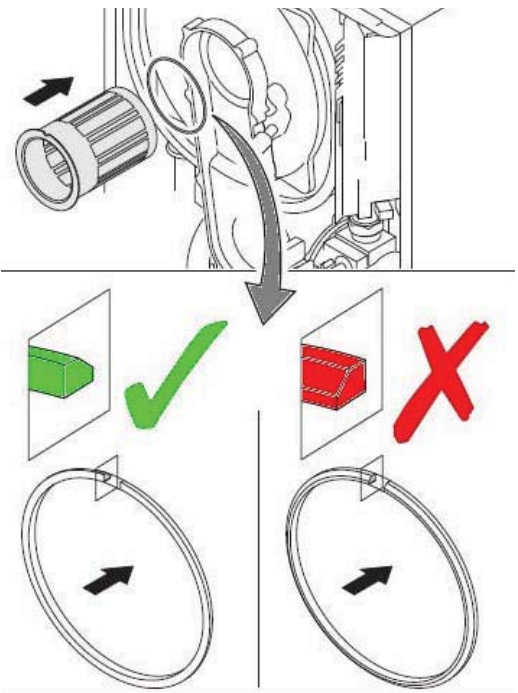
2. Neue Brennerdichtung - Neuer Zündtrafo

Die neue Dichtung reduziert, in Verbindung mit dem neuen Zündtrafo, das Auftreten der Fehler E04, E05 und E06:

- Die neue Brennerdichtung aus Graphit (schwarz) verbessert die elektrische Leitung des Ionisationsstroms. Bei Abmontieren des Brenners, immer die Dichtung ersetzen.

⚠ ACHTUNG: Die Montagerichtung der Dichtung beachten.

- Der neue Zündtrafo (Aufkleber mit grüner Beschriftung - mit Referenz 125214AA) gewährleistet eine bessere Zündung.



3. Anwendung im Werk:

• Dichtung:

Ab Seriennummer* : 1123502735720

* ausgenommen GMR 1000 CS Condens: Anwendung im Werk, seit: Woche 39/2011

Ersatzteil-Referenz: S103172.

• Zündtrafo:

Ab Seriennummer: 103561393090

(Anwendung im Werk, seit 01- 2011)

Aufkleber mit grüner Beschriftung und Referenz 125214AA.

Ersatzteil-Referenz: S100983 (CS-Versionen) oder S62750 (Alle Versionen ausser CS).

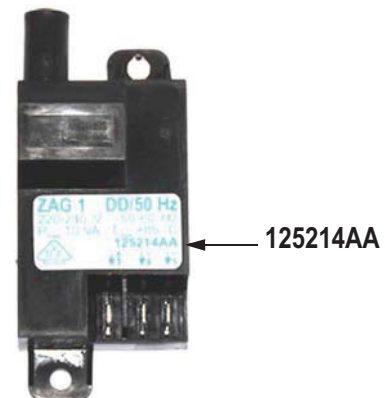
• Wasserdrucksensor:

- CS-Versionen:

Ab Serien-Nummer 112510292941

- Alle Versionen ausser CS:

Vorgesehenes Anwendungsdatum: 31. Januar 2012.



4. Ersatzteile

■ GMR 1000 CS Condens

Kennziffer	Bezeichnung	Artikel-Nr.	vor 10 - 2011	nach 10 - 2011
2015	Brennerdichtung (graphite)	S103172	X	X
2044	Wasserdrucksensor + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
2048	Rücklaufrohr Wärmetauscher (avec masselotte)	S100778	X	
		S101451		X
4001	Sicherheitsplatine BIC 327	S103126	X	X
4003	Zündtrafo	S100983	X	X
4004	Kabelsatz	S100789	X	X

Bisherige Version - vor 10 - 2011		Neue Version - nach 10 - 2011	

■ GMR 1000 Condens

Kennziffer	Bezeichnung	Artikel-Nr.	vor 10 - 2011	nach 10 - 2011
2009	Tube hydraulique 24/28 - 30/35 (avec masselotte)	S101381	X	X
2009	Tube hydraulique 34/39 (avec masselotte)	S101382	X	X
2015	Brennerdichtung (graphite)	S103172	X	X
2044	Wasserdrucksensor + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
4001	Sicherheitsplatine	S103127	X	X
4003	Zündtrafo	S62750	X	X
4004	Kabelsatz	S100219	X	X

Bisherige Version - vor 10 - 2011		Neue Version - nach 10 - 2011	

5. Kontrollpunkt-Liste (Check-list) - Fehlercode E04, E05 und E06.

Einstellwerte und Vorgehensweisen sind den Heizkessel-Anleitungen zu entnehmen.

Nr.	Überprüfen	Kontrollen	Illustrierung
1	Elektrische Anschlüsse Erdung	<ul style="list-style-type: none"> - Stromversorgung: 230 V - 50 Hz (Bereich: 200 - 250 V) - Den Anschluss des Heizkessels an einen 3 A Schutzschalter, sowie Erdung, überprüfen. 	
2	Gasanschluss	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen, ob die Gasleitung ausreichend entlüftet ist - Der minimale Gasversorgungsdruck beträgt 17 mbar für Erdgas G20 - Korrekten Anschluss der Gasleitungen überprüfen - Überprüfen ob die Gasleitungen nicht verstopft sind - Öffnung des Gasventils überprüfen - Überprüfen ob das Gasventil während der Zündungsphase mit Strom versorgt ist (230 VAC) und das es öffnet. 	
3	Parameter	- Heizkessel Parameter-Einstellungen überprüfen.	
4	CO ₂	- Die CO ₂ -Einstellung bei Teillast und bei Vollast überprüfen.	
5	Abgasableitung	<ul style="list-style-type: none"> - Sicherstellen, dass weder die Luftzuleitung noch die Abgasabfuhrleitung verstopft sind. - Sicherstellen, dass der Kondensatablaufsiphon bis zur Markierung mit Wasser gefüllt ist. - Sicherstellen, dass keine Abgas-Rezirkulation innerhalb oder ausserhalb des Heizkessels stattfindet. 	
6	Flamme	- Prüfen Sie, ob der Flammenkern sichtbar ist und ob die Flamme stabil ist	
7	Ionisationsstromstärke	- Überprüfen ob der Ionisationsstrom den vorgeschriebenen Werten entspricht und dass er gleichmässig ist.	
8	Zündtrafo	<p>- Erdung von schlechter Qualität. Nur im Fall von Fehlercode E06, für Heizkessel mit Seriennummer zwischen 0614401319180 und 0702902464020:</p> <p style="text-align: center;">Geringe Kontaktfläche → (Kontakt Unterlegscheibe / Schraube)</p> <p style="text-align: center;">Verbesserte Kontaktfläche → (Kontakt Unterlegscheibe / Blechplatte)</p>	 
9	Brenner	<ul style="list-style-type: none"> - Brenner reinigen - Bei Abmontieren des Brenners, immer die Dichtung ersetzen. Neue Graphit-Dichtung (schwarz) benutzen <p>Vorherige Versionen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Weiße Dichtung (Ab Serien-Nummer 0619101XXXXXX) - Rote Dichtung 	 
10	Brenner, Falls Ionisationsstrom <3 µA	<ul style="list-style-type: none"> - Falls der Ionisationsstrom unter 3 µA liegt, die 3 Haltestifte am Brennerdeckel überprüfen. - Eventuelle Oxydschicht von den drei Haltestiften mit leicht abrasivem Schleifpapier vorsichtig entfernen. 	
11	Wärmetauscher-Frontplatte Isolierung	- Isolierung überprüfen, und wenn notwendig ersetzen.	

6. Änderung der Recom-Software-Version: 4.4.2

Mit der neuer Version **Recom** der 4.4.2 Software kann der Zustand des Wasserdrucksensors überwacht werden. Die neueste Version der **Recom** Software (aktuell 4.4.2) ist unter folgender Adresse herunterladbar:

<http://nl.remeha.com/index.php?id=203>




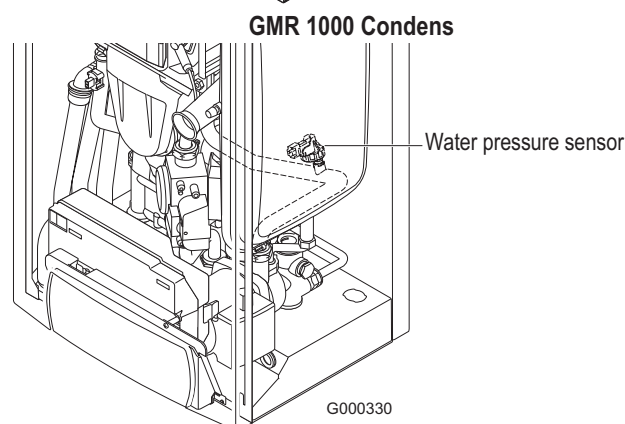
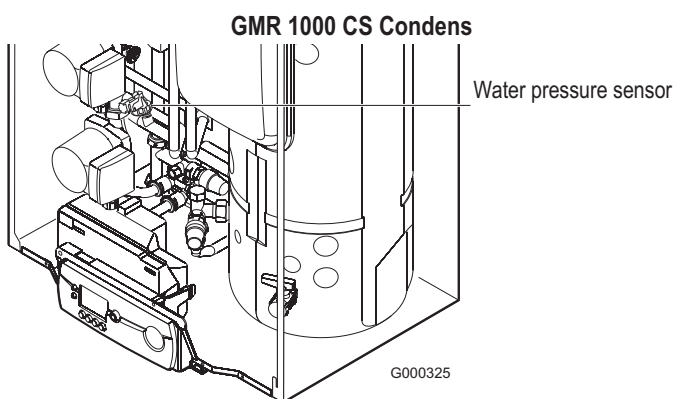
Recom: Für weitere Einzelheiten, siehe Technische Informationen **ITOE0111** und **ITOE0120**.

EN

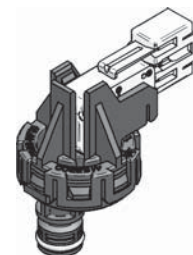
1. Added a water pressure sensor

The water pressure sensor (or water pressure switch) stops the boiler if the pressure in the installation is lower than 0.6 bar. The error code E09 appears on the display.

Restarting of the boiler will be possible if there is a sufficient pressure in the boiler and after clearing the fault by pressing key  for 2 seconds.

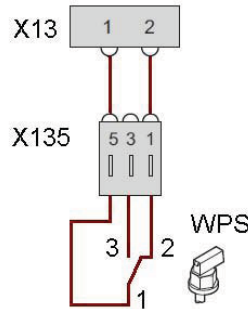
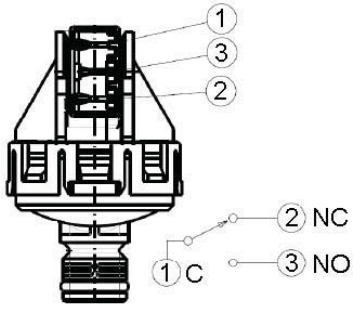


Water pressure sensor

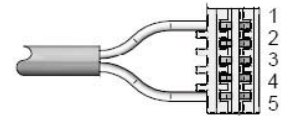


Electrical connection

The pressure sensor is connected to terminals 1 and 2 of the X13 boiler connector, through connector X135.



Connector X135 , terminals 1 and 5



Connector X13 , terminals 1 and 2:

- If pressure > 0.6 bar: Contact open.
- If pressure < 0.6 bar: Contact closed. The code E09 appears. The boiler will be able to restart if the pressure in the installation is sufficient and after resetting the boiler.

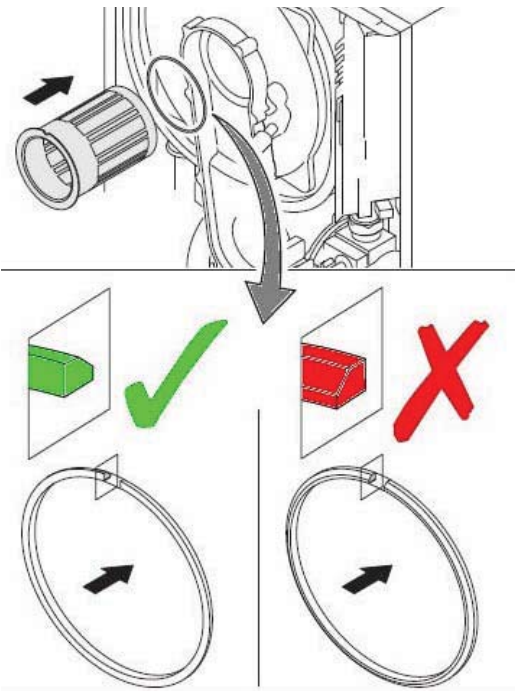
2. New burner gasket - New ignition transformer

The new gasket associated with the new ignition transformer reduces the risk of errors E04, E05 and E06:

- The new graphite (black) burner gasket improves the conduction of the ionization current. If removing the burner always replace the gasket.

CAUTION: Respect the gasket assembly direction.

- The new ignition transformer (label with green writing - and reference 125214AA) ensures a better ignition quality.



3. Application in factory:

• Gasket:

From serial number* : 1123502735720

* except GMR 1000 CS Condens: Application in factory, since:
Week 39/2011

Reference in spare parts: S103172.

• Ignition transformer:

From serial number: 103561393090

(Application in factory, since 01- 2011)

Has a label with green writing and the reference 125214AA.

Reference in spare parts: S100983 (CS Versions) or S62750 (all versions excepted CS).

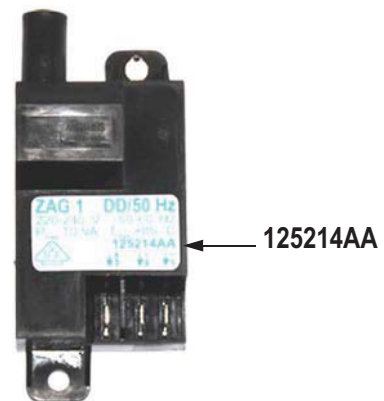
• Water pressure sensor:

- CS Versions:

As of serial number 112510292941

- all versions excepted CS:

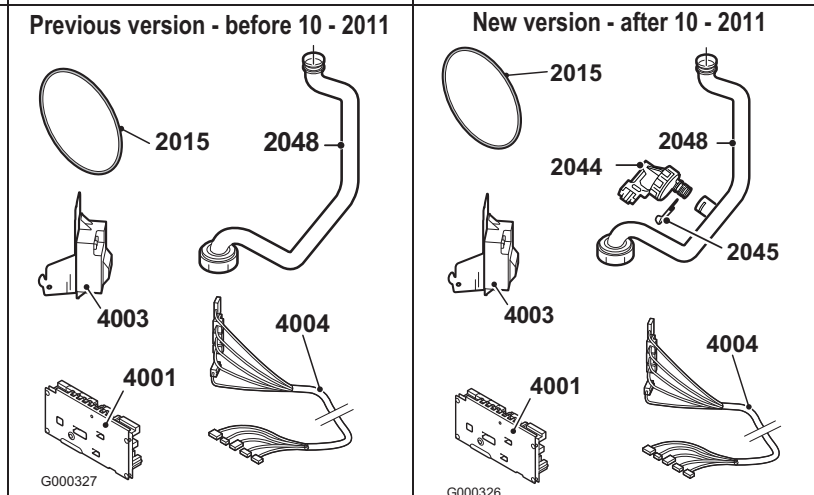
Forecasted application date: 31 January 2012.



4. Spare parts

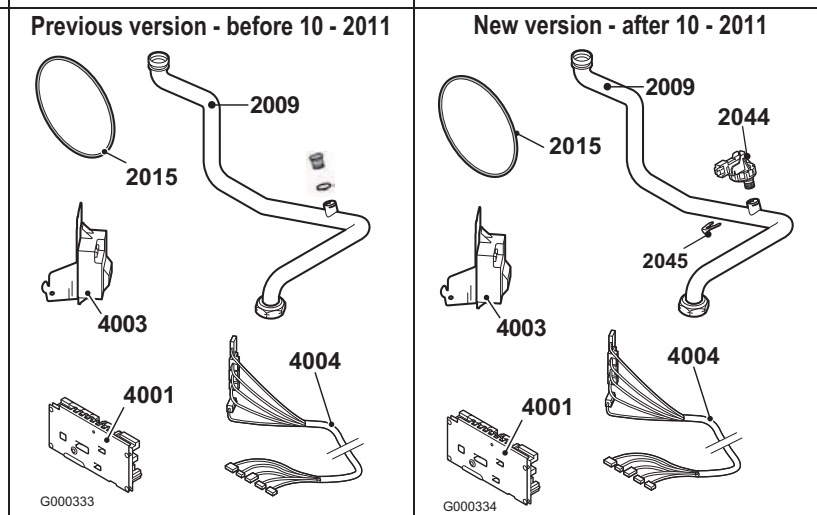
■ GMR 1000 CS Condens

Marker	Description	Reference	before 10 - 2011	after 10 - 2011
2015	Burner joint (graphite)	S103172	X	X
2044	Water pressure sensor + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
2048	Exchanger return pipe (avec masselotte)	S100778	X	
		S101451		X
4001	Safety card BIC 327	S103126	X	X
4003	Ignition transformer	S100983	X	X
4004	cable form	S100789	X	X



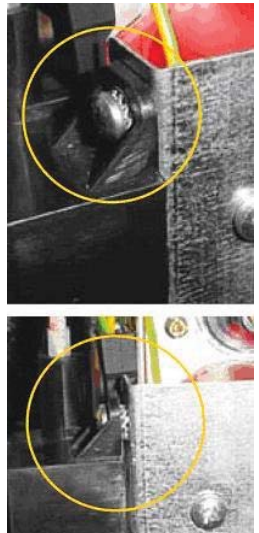


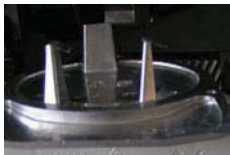

■ GMR 1000 Condens

Marker	Description	Reference	before 10 - 2011	after 10 - 2011
2009	Tube hydraulique 24/28 - 30/35 (avec masselotte)	S101381	X	X
2009	Tube hydraulique 34/39 (avec masselotte)	S101382	X	X
2015	Burner joint (graphite)	S103172	X	X
2044	Water pressure sensor + clip	S101350		X
2045	Clip	S100814		X
4001	Card from safety	S103127	X	X
4003	Ignition transformer	S62750	X	X
4004	cable form	S100219	X	X



5. List of control points (Check-list) - Error codes E04, E05 and E06.

Also refer to the boiler instructions for setting values and procedures.

No.	Check	Checks	Illustration
1	Electrical connections Earthing	<ul style="list-style-type: none"> - Electricity supply: 230 VAC - 50 Hz (Range: 200 - 250 VAC) - Check the connection of the boiler to a 3 A circuit breaker and check the earthing. 	
2	Gas connection	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the gas pipe has been sufficiently vented - The minimum gas supply pressure is 17 mbar (for natural gas G20) - Check the proper connection of the gas pipes - Check that the gas pipes are not blocked - Check that the gas valve opens - Check that the gas valve is supplied with current (230 VAC) during ignition and that it opens. 	
3	Parameters	<ul style="list-style-type: none"> - Check the parameter settings of the boiler. 	
4	CO₂	<ul style="list-style-type: none"> - Check the CO₂ setting at min flow and max flow. 	
5	Flue gas discharge duct	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the air inlet and flue gas discharge flues are not blocked. - Check the condensate discharge siphon; it must be filled with clean water up to the mark. - Check that there is no recirculation of combusted gases inside or outside the boiler. 	
6	Flame	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the heart of the flame is visible and the flame is stable 	
7	Ionization current	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the ionization current corresponds to the required values and that it is stable. 	FL
8	Ignition transformer	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the earthing is good. <p>Only in case of error E06, for boilers which serial number is between 0614401319180 and 0702902464020:</p> <p style="text-align: center;"> Small contact area → (contact washer / screw) </p> <p style="text-align: center;"> Better contact area → (contact washer / sheet metal plate) </p>	
9	Burner	<ul style="list-style-type: none"> - Clean the burner - If removing the burner always replace the gasket. Use the new graphite gasket (black) <p>Previous versions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - White gasket (As of serial number 0619101XXXXXX) - Red gasket 	 
10	Burner, if ionization current <3 μA	<ul style="list-style-type: none"> - If the ionization current is lower than 3 μA, check the 3 pins located on the burner cover. - Remove any deposit (oxidation) carefully from the three pins, with very light abrasive sandpaper. 	
11	Heat exchanger front plate insulation	<ul style="list-style-type: none"> - Check the insulation and replace it if necessary. 	

6. Evolution of the Recom software version: 4.4.2

The new **Recom** software version 4.4.2 allows the control of the water pressure sensor state.
The latest version of the **Recom** software (currently 4.4.2) can be downloaded at the following address:

<http://nl.remeha.com/index.php?id=203>

 Recom: See technical information **ITOE0111** and **ITOE0120** for more details.